Votaziun all'urna
digls 29 da november 2026

Revisiun parziala dalla constituziun communala

Urnenabstimmung
vom 29. November 2026

Teilrevision der Gemeindeverfassung

Messadi

tar la votaziun all'urna digls 29 da november 2026

Botschaft

zur Urnengemeinde vom 29. November 2026

Stimadas votantas, stimos votants

Sa basond sen Art. 27b dalla constituziun communala preschentain nous suandont project da votaziun, igl qual e nia tracto e delibero dalla radunanza communala, scu er igl rapport explicativ dalla suprastanza communala:

Revisiun parziala dalla constituziun communala

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Gestützt auf Art. 27b der Gemeindeverfassung unterbreiten wir Ihnen die von der Gemeindeversammlung vorberatene und verabschiedete Abstimmungsvorlage und den Erläuterungsbericht des Gemeindevorstandes über folgende Vorlage:

Teilrevision der Gemeindeverfassung

Revisiun parziala dalla constituziun communala

1. La dumonda da votaziun sa nomna:

- **Lez Vous approvar la revisiun parziala dalla constituziun communala?**

2. Projekt da votaziun

La suprastanza communala propona ena revisiun parziala dalla constituziun communala. Igl project cuntigna dus adattaziuns. D'ena vart duess neir mido igl termin d'elecziun pigl presidi communal. Da l'otra vart vign augmento la cumpetenza da credit per la suprastanza communala e la direcziun.

3. Termin d'elecziun presidi communal

3.1 Situaziun da partenza

Las cumpetenzas electoralas aint igl cumegn da Lantsch/Lenz èn fixadas ainten la constituziun communala.

- Uscheia on li las elecziuns per igl presidi communal, per igls quatter commembers dalla suprastanza communala e per igls treis commembers ed en suppleant dalla cumischung da gestiun all'urna (art. 27a).
- Ainten la cumpetenza dalla radunanza communala croda l'elecziun digls commembers digls cunsegls da scola scu er da commembers dallas cumischungs stablas, preveidas an otras leschas communalas scu cumischung da biagier u cumischung d'alp (art. 28 cefra 1).
- La suprastanza communala eligia alla finala igls ulteriours commembers dallas instanzas e da cumischungs, igls delegos per corporaziuns da cumegns cun e sainza persunalitad giuridica (art. 41a).
- Las elecziuns all'urna on tenor constituziun d'aveir li igl terz quartal, las elecziuns alla radunanza communala mintgamai la davosa dumengia d'otgover (art. 20).

3.2 Anticipaziun termin d'elecziun presidi communal

La revisiun parziala preschainta prevei da spustar las elecziuns pigl presidi communal e da las separar dalla nominaziun digls ulteriours commembers dalla suprastanza communala.

Chella regulaziun vign gio applitgeida ainten blers oters cumegns aint igl cantun Grischun.

3.3 Muteivs per l'anticipaziun

La cumpatibilitad d'en uffezi politic cun professiun e famiglia davainta adegna pi pretensiousa, cunzont tar en angaschamaint da 40% scu tgi chegl è igl mument igl cass tigl presidi communal aint igl cumegn da Lantsch/Lenz. Cun anticipar l'elecziun stattan a disposiziun agls candidats daple taimp per reglar l'orientaziun professiunala e privata.

Igls suandonts ulteriours puncts inditgeschan ena anticipaziun dall'elecziun:

- Las elecziuns suondan la hierarchia, igl amprem vign eligia igl presidi;
- Antras l'elecziun anticipada digl presidi communal èn tar l'elecziun dalla suprastanza gio ancunaschaints igl president u la presidenta;
- Candidaturas doblas per presidi e suprastanza vignan evitadas;
- En candidat tgi o fatg naufragi alla tscherna digl presidi pò candidar pi tard per la suprastanza;
- Igl nov eligia president u la nov eligida presidenta ò daple taimp per sa preparar pigl uffezi.
- Er tar en'eventuala nunreelecziun d'en candidat an uffezi ò chel daple taimp da s'orientar professiunalmaintg da nov

Cunter en'anticipaziun dall'elecziun discorra:

- I stò neir salvo en cumegn d'urna supplementar.

3.4 Cuntign dalla revisiun

Dalla anticipaziun digl termin d'elecziun èn pertutgias treis artetgels tar la revisiun parziala.

Las elecziuns all'urna pigl presidi communal on li gio igl sagond quartal. Schi fò basigns d'en sagond scrutini, ò chel li igl pi tard quatter emdas siva digl amprem scrutini (art. 20).

Igl presidi communal ò da communitgier la sia demissiun an scretg anfignen igl pi tard igls 31 da schaner avant l'elecziun alla suprastanza communala. Per igls ulteriours commembers d'ena suprastanza u cumischung communala vala venavant igls 30 d'avregl scu de da tagl. (art. 26).

Propostas electoralas, las qualas èn antradas anfignen igl pi tard treis emdas avant igl termin d'elecziun tar la canzleia communala, vignan publitgeidas aint igl organ da publicaziun uffizial. Chegl vala er per l'elecziun digl presidi communal. (art. 27d).

4. Augmaint cumpetenza da credit per suprastanza communala e direcziun

4.1 Situaziun da partenza

La cumpetenza da credit per la suprastanza communala e la direcziun sa drezza tenor la constituziun communala.

Art. 41 regla las cumpetenzas per la suprastanza communala. La cumpetenza da credit monta:

- Per expensas unicas betg preveidas aint igl preventiv CHF 25'000 pro affar, pero mintg'onn totalmaintg maximal CHF 100'000;
- Per expensas tgi sa repetan, tgi n'èn betg preveidas aint igl preventiv monta la cumpetenza a CHF 3'000 per fatschenta, totalmaintg maximalmaintg CHF 6'000 ad onn;
- Per piglier se amprests e surpiglier siertads maximalmaintg CHF 25'000 ad onn;
- Cumpetenza per cumprar, vender ed impinar proprietad da bagns immobigliars scu er conceder u liberar servituts e grevezzas funsilas, schinavant tgi la muntada finanziala dalla decisiun na surpassa betg CHF 25'000. Resalvos restan ultra da chegl igls dretgs digl cumegn da vaschigns.
- Per conceder amprests da daners maximal CHF 25'000 ad onn.

Art. 47a dalla constituziun communala regla la cumpetenza da credit dalla direcziun:

- Per expensas unicas definiblas libramaintg anfignen CHF 3'000. Chellas expensas na dastgan totalmaintg betg surpassar igl import da CHF 15'000 ad onn;
- Per expensas tgi sa repetan mintg'onn anfignen CHF 1'500. Chellas expensas dastgan an tot betg surpassar igl import da CHF 5'000 ad onn.

4.2 Nova cumpetenza da credit

La cumpetenza da credit per la suprastanza communala duess neir dulzada da nov sen CHF 50'000 per fatschenta. Annualmaintg totalmaintg segl ple CHF 150'000. Mademamaintg sen CHF 50'000 duess neir dulzada la cumpetenza per piglier se novs amprests e per far siertads, per la compra e l'alienaziun e l'impegnaziun da proprietad funsila scu er la concessiun e la substituziun da servituts e grevezzas funsilas scu er per conceder amprests.

La cumpetenza da credit per la direcziun duess neir redublada. Damai sen CHF 6'000 per expensas unicas libramaintg determinablas, mintg'onn maximal CHF 30'000 e CHF 3'000 per expensas tgi sa repetan mintg'onn, mintg'onn maximal CHF 10'000.

4.3 Motivaziun per dulzamaint

Da prancepi vignan las expensas preveidas integradas aint igl preventiv e deliberadas cun l'approvaziun digl preventiv antras la radunanza communala. Tuttegna capeta aint igl decurs digl onn tgi dat expensas betg preveidas sen igl cumegn. An chel cass ègl impurtant tgi la suprastanza communala vegia ena tscherta cumpetenza da decider davart igl affar. Affars da muntada pi gronda duessan pero neir decidias venavant dalla radunanza communala.

La cumpetenza da credit d'anfignen ossa da CHF 25'000 per fatschenta resp. CHF 100'000 ad onn è fixada relativamaintg bass, scu tgi ena cumparegliaziun cun cumegns da madema grondezza aint igl cantun mossa.

Cumegn	Abitants	expensas unicas, pro affar	expensas unicas, maximum per onn	expensas tgi sa repetan, pro affar	expensas tgi sa repetan, maximum per onn
Surses	2465	400’000	1'000’000	80’000	1'000’000
Albula/Alvra	1354	200’000		40’000	
Bergün Filisur	898	200’000		40’000	
Schluein	616	200’000		30’000	
Rheinwald	570	150’000		20’000	
Falera	635	100’000	500’000	20’000	60’000
Masein	531	30’000		5’000	
Bever	618	25’000		5’000	
Lantsch/Lenz	518	25’000	100’000	3’000	6’000
Lantsch/Lenz nov	518	50’000	150’000	6’000	12’000

Cun chel dulzamaint pò la radunanza communala neir discargeda d'en pêr affars da paca muntada. Malgro chel dulzamaint schea la cumpetenza da credit dalla suprastanza per expensas unicas an cumparegliaziun cun oters cumegns da nossa grondezza anc adegna ainten en spectrum bass. Ultra da chegl è definia en import annual maximal, chegl tg’è tar blers cumegns betg igl cass.

Cun igl dulzamaint vign er risguardo la carascheia; è bagn succedia la davosa adattaziun dalla cumpetenza igl onn 2005.

4.4 Cumpetenza da credit direcziun

La cumpetenza da credit per la direcziun vign redublada

	expensas unicas, pro affar	expensas unicas, maximum per onn	expensas tgi sa repetan, pro affar	expensas tgi sa repetan, maximum per onn
Direcziun	3’000	15’000	1’500	5’000
Direcziun nov	6’000	30’000	3’000	10’000

Cun chellas limitas da credit survign la direcziun daple spazi per dominar igl travagl da mintgade.

4.5 Cuntign dalla revisiun

Digl augmaint dalla cumpetenza da credit èn er pertutgias treis artetgels tar chella revisiun parziala.

Cun augmentar la cumpetenza da credit per la suprastanza communala vign er augmentada la cumpetenza per la radunanza communala. Uscheia on credits posterious e credits supplementars da neir preschentos alla radunanza communala, sch'els surpassan en credit d'impegn per 10%, aglmanc pero per daple tgi CHF 50'000 (anfignen ossa CHF 25'000) (art. 28 cefra 4a)

Las novas cumpetenzas dalla suprastanza communala vignan stipuladas aint igl art. 41.

Art. 47a cuntigna las novas cumpetenzas da credit dalla direcziun.

La persunga responsabla per las ovras vign designada uffizialmaintg scu «manader d’ovras». Chella denominaziun duess neir surpigleida ainten la constituziun (art. 47a, al. 1) (anfignen ossa «madader digl sarvesch d’ovras»)

5. Resumaziun

Cun la revisiun preschainta vign la constituziun adattada allas circumstanzas dad ozande.

6. Radunanza communala

La proposta è nia predelibero alla radunanza communala digls 8 d'otgover 2026.

Las votantas ed igls votants preschaints on sustignia la proposta dalla suprastanza communala siva dalla discussiun cun 16 vouschs tar en'abstenziun.

Els recumondan agl cumegn d'urna d'approvar la revisiun parziala dalla constituziun communala.

7. Antrada an vigour

Igl è previa da metter an vigour la revisiun dalla constituziun per igl 1 da schaner 2027.

8. Proposta

La suprastanza communala propona d'approvar la revisiun parziala dalla constituziun communala.

Lantsch/Lenz, igls 9. d’october 2026 La suprastanza

Teilrevision der Gemeindeverfassung

1. Die Abstimmungsfrage lautet:

- **Wollen Sie der Teilrevision der Gemeindeverfassung zustimmen?**

2. Vorlage

Der Gemeindevorstand beantragt eine Teilrevision der Gemeindeverfassung. Die Vorlage beinhaltet zwei Anpassungen. Einerseits soll der Wahltermin für das Gemeindepräsidium geändert werden. Andererseits wird die Kreditkompetenz für den Gemeindevorstand und die Geschäftsleitung erhöht.

3. Wahltermin Gemeindepräsidium

3.1 Ausgangslage

Die Wahlbefugnisse in der Gemeinde Lantsch/Lenz sind in der Gemeindeverfassung festgelegt.

- So finden die Wahlen für das Gemeindepräsidium, für die vier Mitglieder des Gemeindevorstandes und für die drei Mitglieder und ein Stellvertreter der Geschäftsprüfungskommission an der Urne statt (Art. 27a).
- In die Zuständigkeit der Gemeindeversammlung fällt die Wahl der Mitglieder der Schulräte sowie von Mitgliedern der ständigen, in anderen Gemeindegesetzen vorgesehenen Kommissionen wie Baukommission oder Alpkommission (Art. 28 Ziff. 1).
- Der Gemeindevorstand wählt schliesslich die übrigen Behörden- und Kommissionsmitglieder, die Delegierten in die Gemeindeverbindungen mit und ohne Rechtspersönlichkeit (Art. 41a).
- Die Wahlen an der Urne müssen gemäss Verfassung im dritten Quartal stattfinden, die Wahlen an der Gemeindeversammlung jeweils am letzten Sonntag im Oktober (Art. 20).

3.2 Vorverlegung Wahltermin Gemeindepräsidium

Die vorliegende Teilrevision sieht vor, die Wahlen für das Gemeindepräsidium vorzuverlegen und von der Bestellung der übrigen Gemeindevorstandsmitglieder zu trennen.

Diese Regelung wird schon in vielen anderen Gemeinden im Kanton Graubünden angewendet.

3.3 Gründe für die Vorverlegung

Die Vereinbarkeit eines politischen Amtes mit Beruf und Familie wird immer herausfordernder, besonders bei einer Anstellung von 40% wie dies momentan beim Gemeindepräsidium in der Gemeinde Lantsch/Lenz der Fall ist. Durch die Vorverlegung der Wahl stehen den Kandidierenden mehr Zeit für die Regelung der privaten beruflichen Ausrichtung zur Verfügung.

Folgende weitere Punkte sprechen für die Vorverlegung der Wahl:

- Die Wahlen folgen der Hierarchie, zuerst wird das Präsidium gewählt.
- Durch die vorzeitige Wahl des Gemeindepräsidiums ist bei der Wahl des Vorstandes der Präsident oder die Präsidentin bereits bekannt.
- Doppelkandidaturen für Präsidium und Vorstand werden vermieden.
- Ein unterlegener Kandidat für das Präsidium kann später für den Vorstand kandidieren.
- Der neugewählte Präsident oder die neugewählte Präsidentin hat mehr Zeit für die Vorbereitung auf das Amt.
- Auch bei einer allfälligen Nichtwiederwahl eines amtierenden Kandidaten hat dieser mehr Zeit sich beruflich neu zu orientieren.

Gegen eine Vorverlegung der Wahl spricht:

- Es muss ein zusätzlicher Urnengang abgehalten werden.

3.4 Inhalt der Revision

Von der Vorverlegung des Wahltermins sind bei der Teilrevision drei Artikel betroffen.

Die Wahlen an der Urne für das Gemeindepräsidium finden bereits im zweiten Quartal statt. Wird ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser spätestens vier Wochen nach dem ersten Wahlgang statt (Art. 20).

Das Gemeindepräsidium hat seine Demission spätestens bis zum 31. Januar vor der Wahl beim Gemeindevorstand schriftlich mitzuteilen. Für die übrigen Mitglieder einer Gemeindebehörde oder Kommission gilt weiterhin der 30. April als Stichtag. (Art. 26).

Wahlvorschläge, welche bis spätestens drei Wochen vor dem Wahltermin bei der Gemeindekanzlei eingegangen sind, werden im amtlichen Publikationsorgan publiziert. Dies gilt auch für die Wahl des Gemeindepräsidiums. (Art. 27d).

4. Erhöhung Kreditkompetenz für Gemeindevorstand und Geschäftsleitung

4.1 Ausgangslage

Die Kreditkompetenz für den Gemeindevorstand und die Geschäftsleitung richtet sich nach der Gemeindeverfassung.

Art. 41 regelt die Befugnisse für den Gemeindevorstand. Die Kreditkompetenz beträgt:

- Für einmalige, im Budget nicht vorgesehene Ausgaben CHF 25'000 pro Sachgeschäft, jährlich insgesamt höchstens CHF 100'000.
- Für wiederkehrende Ausgaben die im Budget nicht vorgesehen sind beträgt die Kompetenz CHF 3'000 pro Sachgeschäft, insgesamt jährlich höchstens CHF 6'000.
- Für die Aufnahme neuer Anleihen und das Eingehen von Bürgschaften höchstens CHF 25'000 pro Jahr.
- Kompetenz für den Kauf und die Veräusserung und Verpfändung von Grundeigentum sowie die Einräumung und Ablösung von Dienstbarkeiten und Grundlasten, sofern die finanzielle Tragweite des Beschlusses CHF 25'000 nicht übersteigt. Vorbehalten bleiben im Weiteren die Rechte der Bürgergemeinde.
- Für die Gewährung von Darlehen höchstens CHF 25'000 pro Jahr.

Art. 47a der Gemeindeverfassung regelt die Kreditkompetenz der Geschäftsleitung:

- Für einmalige frei bestimmbare Ausgaben bis CHF 3’000. Diese Ausgaben dürfen gesamthaft den Betrag von CHF 15'000 pro Jahr nicht übersteigen.
- Für jährlich wiederkehrende Ausgaben bis CHF 1'500. Diese Ausgaben dürfen gesamthaft den Betrag von CHF 5'000 pro Jahr nicht übersteigen.

4.2 Neue Kreditkompetenz

Die Kreditkompetenz für den Gemeindevorstand soll neu auf CHF 50'000 pro Sachgeschäft erhöht werden. Jährlich insgesamt höchstens CHF 150'000. Ebenfalls auf CHF 50'000 erhöht werden soll die Kompetenz für die Aufnahme neuer Anleihen und das Eingehen von Bürgschaften, für den Kauf und die Veräusserung und Verpfändung von Grundeigentum sowie die Einräumung und Ablösung von Dienstbarkeiten und Grundlasten sowie für die Gewährung von Darlehen.

Die Kreditkompetenz für die Geschäftsleitung soll verdoppelt werden. Zukünftig soll diese CHF 6'000 für einmalige frei bestimmbare Ausgaben, jährlich höchstens CHF 30'000, und CHF 3'000 für jährlich wiederkehrenden Ausgaben, jährlich höchstens CHF 10'000, betragen.

4.3 Begründung für Erhöhung

Grundsätzlich werden die vorgesehenen Ausgaben im Budget aufgenommen und mit der Budgetgenehmigung durch die Gemeindeversammlung freigegeben. Trotzdem kommt es im Laufe des Jahres vor, das unvorhergesehene Ausgaben auf die Gemeinde zukommen. In diesem Falle ist es wichtig, dass der Gemeindevorstand über eine gewisse Kompetenz verfügt um über das Geschäft zu entscheiden. Geschäfte von grösserer Tragweite sollen aber weiterhin durch die Gemeindeversammlung beschlossen werden.

Die bisherige Kreditkompetenz von CHF 25'000 pro Sachgeschäft resp. CHF 100'000 pro Jahr ist relativ tief angesetzt, wie ein Vergleich mit gleich grossen Gemeinden im Kanton zeigt.

Gemeinde	Einwohner	Frei bestimmbare Ausgaben, einmalig	Frei bestimmbare Ausgaben, jährlich	Frei bestimmbare Ausgaben, wiederkehrend	Frei bestimmbare Ausgaben, wiederkehrend, jährlich
Surses	2465	400’000	1'000’000	80’000	1'000’000
Albula/Alvra	1354	200’000		40’000	
Bergün Filisur	898	200’000		40’000	
Schluein	616	200’000		30’000	
Rheinwald	570	150’000		20’000	
Falera	635	100’000	500’000	20’000	60’000
Masein	531	30’000		5’000	
Bever	618	25’000		5’000	
Lantsch/Lenz	518	25’000	100’000	3’000	6’000
Lantsch/Lenz neu	518	50’000	150’000	6’000	12’000

Mit dieser Erhöhung kann die Gemeindeversammlung von einigen Geschäften von geringerer Bedeutung entlastet werden. Trotz dieser Erhöhung liegt die Kreditkompetenz des Vorstandes für einmalige Ausgaben im Vergleich zu anderen Gemeinden unserer Grösse noch immer im unteren Bereich. Zudem ist ein jährlicher Höchstbetrag definiert, was bei vielen Gemeinden nicht der Fall ist.

Mit der Erhöhung wird auch die Teuerung berücksichtigt, erfolgte doch die letzte Anpassung der Kompetenz im Jahr 2005.

4.4 Kreditkompetenz Geschäftsleitung

Die Kreditkompetenz für die Geschäftsleitung wird verdoppelt

	Frei bestimmbare Ausgaben, einmalig	Frei bestimmbare Ausgaben, jährlich	Frei bestimmbare Ausgaben, wiederkehrend	Frei bestimmbare Ausgaben, wiederkehrend, jährlich
Geschäftsleitung bisher	3’000	15’000	1’500	5’000
Geschäftsleitung neu	6’000	30’000	3’000	10’000

Mit diesen Kreditkompetenzen erhält die Geschäftsleitung mehr Spielraum für die Bewältigung des Alltagsgeschäfts.

4.5 Inhalt der Revision

Von der Erhöhung der Kreditkompetenz sind bei dieser Teilrevision ebenfalls drei Artikel betroffen.

Durch die Erhöhung der Kreditkompetenz für den Gemeindevorstand wird auch die Zuständigkeit für die Gemeindeversammlung erhöht. So müssen Nachtrags- und Zusatzkredite der Gemeindeversammlung vorgelegt werden, wenn sie ein Verpflichtungskredit um 10%, mindestens aber um mehr als CHF 50'000 (bisher CHF 25'000) überschreiten (Art. 28 Ziff. 4a)

Die neuen Kompetenzen des Gemeindevorstandes werden in Art. 41 stipuliert.

Art. 47a enthält die neuen Kreditkompetenzen der Geschäftsleitung.

Die zuständige Person für die Werke wird offiziell als «Leiter Werke» bezeichnet. Diese Bezeichnung soll auch in der Verfassung (Art. 47a Abs. 1) übernommen werden (bisher «Leiter Werkdienst»)

5. Zusammenfassung

Mit der vorliegenden Revision wird die Verfassung den heutigen Erfordernissen angepasst.

6. Gemeindeversammlung

Die Vorlage wurde an der Gemeindeversammlung vom 8. Oktober 2026 vorberaten.

Die anwesenden Stimmberechtigten unterstützten den Antrag des Gemeindevorstandes nach der Diskussion mit 16 Stimmen bei einer Enthaltung.

Sie empfehlen der Urnengemeinde, die Teilrevision der Gemeindeverfassung zu genehmigen.

7. Inkraftsetzung

Es ist vorgesehen, die Verfassungsrevision per 1. Januar 2027 in Kraft zu setzen.

8. Antrag

Der Gemeindevorstand beantragt, die Teilrevision der Gemeindeverfassung zu genehmigen.

Lantsch/Lenz, 9. Oktober 2026

Der Gemeindevorstand

Anhang

Constituziun valevla	Midadas revisiun parziala	Gültige Verfassung	Änderungen Teilrevision
III. Organisaziun communala		**III. Gemeindeorganisation**	
A. Generalitads		**A. Allgemeines**	
Art. 20 Perioda d'uffezi, taimp d'elecziuns e surdada digl uffezi		**Art. 20 Amtsdauer, Zeitpunkt der Wahl und Amtsantritt**	
La perioda d'uffezi digls uffizials communals cozza treis onns.		Die Amtsdauer der Gemeindebehörden beträgt drei Jahre.	
Elecziuns all'urna on li durant igl terz quartal, schi pussebel ansemen cun votaziuns federalas u cantunalas.	Las elecziuns all'urna pigl presidi communal on li durant igl sagond quartal. Las ulteriouras elecziuns all'urna on li durant igl terz quartal, schi pussebel ansemen cun votaziuns federalas u cantunalas.	Wahlen an der Urne finden im dritten Quartal, wenn möglich zusammen mit einem eidgenössischen oder kantonalen Urnengang, statt.	Die Wahlen an der Urne für das Gemeindepräsidium finden im zweiten Quartal statt. Die übrigen Wahlen an der Urne finden im dritten Quartal, wenn möglich zusammen mit einem eidgenössischen oder kantonalen Urnengang, statt.
Schi en sagond scrutini è necessari, ò chel li igl pi tard quatter emdas siva digl amprem.	Schi en sagond scrutini è necessari, ò chel li mintgamai igl pi tard quatter emdas siva digl amprem scrutini.	Wird ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser spätestens vier Wochen nach dem ersten Wahlgang statt.	Wird ein zweiter Wahlgang nötig, findet dieser jeweils spätestens vier Wochen nach dem ersten Wahlgang statt.
Las elecziuns digls ulteriours uffizials communals, tgi vignan fatgas dalla radunanza communala, on li mintgamai la davosa dumengia d'otgover.		Die Wahlen an der Gemeindeversammlung zur Bestellung der übrigen Gemeindebehörden finden jeweils am letzten Sonntag im Oktober statt.	

Constituziun valevla	Midadas revisiun parziala	Gültige Verfassung	Änderungen Teilrevision
La surdada digl uffezi ò li igl 1 da schaner digl onn sequent. Igl uffizial partent è responsabel per la surdada regulara digl uffezi.		Der Amtsantritt erfolgt am 1. Januar des darauffolgenden Jahres. Der abtretende Amtsinhaber ist zu einer geordneten Amtsübergabe verpflichtet.	
Art. 26 Demissiun		**Art. 26 Demission**	
Mintga commember d'en'instanza communala ò d'inoltrar alla suprastanza communala la sia demissiun an scretg anfignen igl pi tard igls 30 d'avregl avant la radunanza d'elecziuns. La demissiun ò da neir publitgeida ainfra 30 deis aint igl organ da publicaziun.	Igl presidi communal ò d'inoltrar alla suprastanza communala la sia demissiun an scretg anfignen igl pi tard igls 31 da schaner avant l'elecziun. Igls ulteriours commembers d'en'instanza u cumischung communala on d'inoltrar alla suprastanza communala la sia demissiun an scretg anfignen igl pi tard igls 30 d'avregl avant la radunanza d'elecziuns. La demissiun ò da neir publitgeida ainfra 30 deis aint igl organ da publicaziun uffizial.	Jedes Mitglied einer Gemeindebehörde hat seine Demission bis spätestens 30. April vor der Wahlversammlung dem Gemeindevorstand schriftlich mitzuteilen. Die Demission ist innerhalb von 30 Tagen im amtlichen Publikationsorgan zu veröffentlichen.	Das Gemeindepräsidium hat seine Demission spätestens bis zum 31. Januar vor der Wahl beim Gemeindevorstand schriftlich mitzuteilen. Die übrigen Mitglieder einer Gemeindebehörde oder Kommission haben ihre Demission bis spätestens am 30. April vor der Wahlversammlung dem Gemeindevorstand schriftlich mitzuteilen. Die Demission ist innerhalb von 30 Tagen im amtlichen Publikationsorgan zu veröffentlichen.

Constituziun valevla	Midadas revisiun parziala	Gültige Verfassung	Änderungen Teilrevision
B. Organs communals		**B. Gemeindeorgane**	
1. Igl cumegn d'urna		**1. Die Urnengemeinde**	
Art. 27.d Modus d'eliger		**Art. 27 d Wahlmodus**	
Alinea 3 Glistas digls candidats tgi èn antradas anfignen igl pi tard treis emdas avant igl termin d'elecziun tar la canzleia communala, vignan publitgeidas aint igl organ da publicaziun uffizial.	Glistas digls candidats tgi èn antradas mintgamai anfignen igl pi tard treis emdas avant igl termin d'elecziun tar la canzleia communala, vignan publitgeidas aint igl organ da publicaziun uffizial.	**Abs. 3** Wahlvorschläge, welche bis spätestens drei Wochen vor dem Wahltermin bei der Gemeindekanzlei eingegangen sind, werden im amtlichen Publikationsorgan publiziert.	Wahlvorschläge, welche jeweils bis spätestens drei Wochen vor dem Wahltermin bei der Gemeindekanzlei eingegangen sind, werden im amtlichen Publikationsorgan publiziert.
2. La radunanza communala		**2. Die Gemeindeversammlung**	
Art. 28 Radunanza communala		**Art. 28 Gemeindeversammlung**	
La radunanza communala decida definitivamaintg da: 4a *** Credits posteriours e credits supplementars, schi vign surpasso cotras en credit d'impegn per daple tgi 10 procent, minimum pero per daple tgi CHF 25'000.00	4a *** Credits posteriours e credits supplementars, schi vign surpasso cotras en credit d'impegn per daple tgi 10 procent, minimum pero per daple tgi CHF 50'000;	Die Gemeindeversammlung entscheidet endgültig über: 4a.*** Nachtrags- und Zusatzkredite, wenn damit ein Verpflichtungskredit um mehr als 10 Prozent, mindestens aber um mehr als CHF 25'000 überschritten wird.	4a.*** Nachtrags- und Zusatzkredite, wenn damit ein Verpflichtungskredit um mehr als 10 Prozent, mindestens aber um mehr als CHF 50'000 überschritten wird.

Constituziun valevla	Midadas revisiun parziala	Gültige Verfassung	Änderungen Teilrevision
3. La suprastanza communala		**3. Der Gemeindevorstand**	
Art. 41 Cumpetenzas		**Art. 41 Befugnisse**	
La suprastanza communala ò tottas cumpetenzas tgi n'èn betg surdadas ad en oter organ sen fundamaint digl dretg federal u cantunal, dalla constituziun u d'ena lescha communala.		Dem Gemeindevorstand stehen alle Befugnisse zu, welche nicht durch eidgenössisches oder kantonales Recht, durch Gemeindeverfassung oder Gemeindegesetz einem anderen Organ übertragen sind.	
Las sias cumpetenzas èn an spezial da:		Zu seinen Obliegenheiten gehören insbesondere:	
6. decider davart expensas unicas betg preveidas aint igl preventiv anfignen CHF 25'000.– pro affar, pero maximum CHF 100'000.– ad onn;	6. decider davart expensas unicas betg preveidas aint igl preventiv anfignen CHF 50'000 pro affar, pero maximum CHF 150'000 ad onn;	6. die Beschlussfassung über im Budget nicht vorgesehene, einmalige Ausgaben bis zum Betrag von CHF 25'000.—pro Sachgeschäft, jährlich insgesamt höchstens CHF 100'000.--;	6. die Beschlussfassung über im Budget nicht vorgesehene, einmalige Ausgaben bis zum Betrag von CHF 50'000 pro Sachgeschäft, jährlich insgesamt höchstens CHF 150'000;
7. decider d'expensas tgi sa repetan, ma èn betg fixadas aint igl preventiv, anfignen maximal CHF 3'000.– pro affar, pero maximum CHF 6'000.– ad onn;	7. decider d'expensas tgi sa repetan, ma èn betg fixadas aint igl preventiv, anfignen maximal CHF 6'000 pro affar, pero maximum CHF 12'000 ad onn;	7. die Beschlussfassung über im Budget nicht vorgesehene, wiederkehrende Ausgaben von maximal CHF 3'000.-- pro Sachgeschäft, insgesamt jährlich höchstens CHF 6'000.--;	7. die Beschlussfassung über im Budget nicht vorgesehene, wiederkehrende Ausgaben von maximal CHF 6'000 pro Sachgeschäft, insgesamt jährlich höchstens CHF 12'000;

Constituziun valevla	Midadas revisiun parziala	Gültige Verfassung	Änderungen Teilrevision
15. piglier se amprests e surpiglier siertads ainfer la sia cumpetenza da finanzas, maximal pero CHF 25'000.00 per onn;	15. piglier se amprests e surpiglier siertads ainfer la sia cumpetenza da finanzas, maximal pero CHF 50'000 per onn;	15. die Aufnahme neuer Anleihen und das Eingehen von Bürgschaften innerhalb seiner Finanzkompetenz, höchstens jedoch CHF 25'000 pro Jahr;	15. die Aufnahme neuer Anleihen und das Eingehen von Bürgschaften innerhalb seiner Finanzkompetenz, höchstens jedoch CHF 50'000 pro Jahr;
16. cumprar, vender ed impinar proprietad da bagns immobigliars scu er conceder u liberar servituts e grevezzas funsilas, schinavant tgi la muntada finanziala dalla decisiun na surpassa betg CHF 25'000.00. Resalvos restan ultra da chegl igls dretgs digl cumegn da vaschigns;	16. cumprar, vender ed impinar proprietad da bagns immobigliars scu er conceder u liberar servituts e grevezzas funsilas, schinavant tgi la muntada finanziala dalla decisiun na surpassa betg CHF 50'000. Resalvos restan ultra da chegl igls dretgs digl cumegn da vaschigns;	16. den Kauf und die Veräusserung und Verpfändung von Grundeigentum sowie die Einräumung und Ablösung von Dienstbarkeiten und Grundlasten, sofern die finanzielle Tragweite des Beschlusses CHF 25'000 nicht übersteigt. Vorbehalten bleiben im Weiteren die Rechte der Bürgergemeinde;	16. den Kauf und die Veräusserung und Verpfändung von Grundeigentum sowie die Einräumung und Ablösung von Dienstbarkeiten und Grundlasten, sofern die finanzielle Tragweite des Beschlusses CHF 50'000 nicht übersteigt. Vorbehalten bleiben im Weiteren die Rechte der Bürgergemeinde;
17. conceder amprests, ainfer la sia cumpetenza da finanzas, maximal pero CHF 25'000.00 per onn;	17. conceder amprests, ainfer la sia cumpetenza da finanzas, maximal pero CHF 50'000 per onn; .	17. die Gewährung von Darlehen, innerhalb seiner Finanzkompetenz, höchstens jedoch CHF 25'000 pro Jahr;	17. die Gewährung von Darlehen, innerhalb seiner Finanzkompetenz, höchstens jedoch CHF 50'000 pro Jahr;

Constituziun valevla	Midadas revisiun parziala	Gültige Verfassung	Änderungen Teilrevision
IV. Direcziun communala / Administraziun communala / Ampluias communals		**IV. Geschäftsleitung / Gemeindeverwaltung / Gemeindeangestellte**	
Art. 47a Direcziun communala		**Art. 47a Geschäftsleitung**	
Alinea 1 La direcziun communala sa cumpona digl mastral scu parsoura, digl scrivant da cumegn e digl manader digl sarvetsch d'ovras. Igl reglamaint d'organisaziun regla las incumbensas e cumpetenzas dalla direcziun communala.	La direcziun communala sa cumpona digl mastral scu parsoura, digl scrivant da cumegn e digl manader d'ovras. Igl reglamaint d'organisaziun regla las incumbensas e cumpetenzas dalla direcziun communala.	**Abs. 1** Die Geschäftsleitung besteht aus dem Gemeindepräsidenten als Vorsitzenden, dem Gemeindeschreiber und dem Leiter Werkdienst. Die Organisationsverordnung regelt die Aufgaben und Befugnisse der Geschäftsleitung.	Die Geschäftsleitung besteht aus dem Gemeindepräsidenten als Vorsitzenden, dem Gemeindeschreiber und dem Leiter Werke. Die Organisationsverordnung regelt die Aufgaben und Befugnisse der Geschäftsleitung.
Alinea 4 Alla direcziun communala surstat igl conclus davart d'expensas libras definiblas, tgi èn betg preveisas aint igl preventiv:		**Abs. 4** Der Geschäftsleitung obliegt die Beschlussfassung über frei bestimmbare Ausgaben, die im Budget nicht vorgesehen sind:	
a) per expensas unicas definiblas libramaintg anfignen CHF 3'000.00. Chellas expensas pon an total betg surpassar igl import da CHF 15'000.00 ad onn.	a) per expensas unicas definiblas libramaintg anfignen CHF 6'000. Chellas expensas pon an total betg surpassar igl import da CHF 30'000 ad onn.	a) für einmalige frei bestimmbare Ausgaben bis CHF 3'000. Diese Ausgaben dürfen gesamthaft den Betrag von CHF 15'000 pro Jahr nicht übersteigen;	a) für einmalige frei bestimmbare Ausgaben bis CHF 6'000. Diese Ausgaben dürfen gesamthaft den Betrag von CHF 30'000 pro Jahr nicht übersteigen;
b) per expensas tgi sa repetan mintg'onn anfignen CHF 1'500.00. Chellas expensas dastgan betg surpassar an total igl import da CHF 5'000.00 ad onn.	b) per expensas tgi sa repetan mintg'onn anfignen CHF 3'000. Chellas expensas dastgan betg surpassar an total igl import da CHF 10'000 ad onn.	b) für jährlich wiederkehrenden Ausgaben bis CHF 1'500. Diese Ausgaben dürfen gesamthaft den Betrag von CHF 5'000 pro Jahr nicht übersteigen.	b) für jährlich wiederkehrenden Ausgaben bis CHF 3'000. Diese Ausgaben dürfen gesamthaft den Betrag von CHF 10'000 pro Jahr nicht übersteigen.

Canzloia communala Lantsch • Gemeindekanzlei Lenz • 7083 Lantsch/Lenz

Telefon 081 659 01 01 • Fax 081 659 01 00 • verwaltung@lantsch-lenz.ch • www.lantsch-lenz.ch